

EL ESCALO

HUMORADA LÍRICA EN UN ACTO
Y EN PROSA

ORIGINAL DE
CARLOS ARNICHES
Y
CELSO LUCIO

MÚSICA DEL MAESTRO
AMADEO VIVES

ÍNDICE

<i>A la señorita Leocadia Alba</i>	991
--	-----

ACTO ÚNICO

<i>Cuadro primero</i>	993
<i>Escena primera</i>	993
<i>Escena II</i>	994
<i>Escena III</i>	997
<i>Escena IV</i>	998
<i>Escena V</i>	1001
<i>Escena VI</i>	1002
<i>Escena VII</i>	1003
<i>Escena VIII</i>	1007
<i>Escena IX</i>	1007
<i>Escena X</i>	1010
<i>Escena XI</i>	1014
<i>Escena XII</i>	1016
<i>Escena XIII</i>	1022
<i>Escena XIV</i>	1024
<i>Escena XV</i>	1025
<i>Escena XVI</i>	1026

A la señorita Leocadia Alba
una de las mejores actrices del teatro nacional contemporáneo,
en testimonio de admiración y gratitud.

LOS AUTORES

Personajes

DOLORES
ANITA
DOÑA FILOMENA
DOÑA CASILDA
DON AMADEO
JESÚS
PERICO
DON EUDORO
POLICÍA 1.º
POLICÍA 2.º
POLICÍA 3.º
POLICÍA 4.º

Actores

Señorita Raso
Señorita Miralles
Señorita Alba
Señora Banovio
Señor Riquelme
Señor Gil
Señor González
Señor Ripoll
Señor García Valero
Señor Mariner
Señor Abejar
Señor Morcillo

ACTO ÚNICO

CUADRO PRIMERO

Interior de una relojería. Al foro, puerta practicable de dos hojas y detrás, una mampara de cristales practicable también. A ambos lados de la puerta, escaparates con relojes, iluminados por lámparas eléctricas. Ante estos escaparates bajarán a su tiempo puertas figuradas de hierro, de las que se usaron en los comercios. A la izquierda, dos puertas practicables. Ante la primera, un portiers. La segunda será una puerta alta a la que dará acceso una escalera de caracol. A la derecha, en primer término, puerta practicable, que se supone da a una habitación, y en segundo, otra puerta mayor, que se supone da al portal de la casa. Relojes de distintas formas y tamaños, colocados en todas las paredes. En mitad de la escena, una mesa que sirve de mostrador, rodeada de sillas. Hacia la izquierda, una mesa larga de trabajo con útiles de relojería. Esta mesa va cubierta por delante y sobre ella habrá lámparas encendidas con pantallas verdes. En el centro de la tienda, pendiente del techo, una araña con varias luces. Es de noche.

ESCENA PRIMERA

Don Amadeo, Perico y Jesús. Al levantarse el telón aparecen don Amadeo trabajando, puesto en el ojo derecho un lente de relojero. Algo distantes de él, Perico y Jesús con blusas largas trabajando también. Los relojes dan una media. A lo lejos, en la calle, oýense últimos acordes y las voces lejanas de una estudiantina que pasa.

AMADEO ¿Pero todavía máscaras a estas horas?

PERICO Alguna estudiantina que irá al baile.

AMADEO [*Levantándose.*] ¡Ajajá! ¡Vaya un relojito!, ¡mi trabajo me cuesta, pero lo he dejado como nuevo!

JESÚS ¿Y diga usted, tío, qué reloj es ese?

AMADEO El de la carnicera, que le pasaba lo que a casi todos los relojes de cuco, que se descomponen con facilidad, y éste cantaba sin dar la hora.

PERICO Pues a mí me ha dicho la carnicera que se le paraba en las medias.

AMADEO Y en los cuartos. Pero lo he dejado al pelo. [*Sube a una escalera y lo cuelga.*] ¡Veréis como ahora ya no suena el cuco más que cuando... [*Baja y canta el cuco al llegar don Amadeo al suelo.*] ¡Canario!, pues sí que suena. [*Sube a mirar el reloj.*]

JESÚS ¿Qué era?

AMADEO ¡Nada, el tornillo del centro! [*Lo aprieta.*] ¡Ajajá! [*Baja.*] Ahora sí que ha quedado... [*Vuelve a sonar el cuco.*] ¡Cuerno! ¡Tú, Jesús, tráete una escopeta! ¡Rediez con el pajarito!

JESÚS ¡Párelo usted!

AMADEO Eso voy a hacer. [*Lo para y lo baja.*] Mañana lo arreglaré. Ahora, dejad el trabajo y a cerrar ya, que es tarde..., ¡contra!

PERICO ¿Qué es?

AMADEO Las vecinas, doña Filomena y sus hijas que vendrán por el reloj.

PERICO [*A Jesús.*] (¡Ellas!) [*Con alegría.*]

AMADEO ¡Nos dan la lata!

ESCENA II

Dichos, doña Filomena, Anita y Dolores.

FILOMENA Mu güenas noches, don Amadeo... Pollos, mu güenas.

PERICO Y JESÚS ¡Felices!

AMADEO ¿Qué tal, doña Filomena, qué tal?

FILOMENA ¡Reventá, hijo, reventá!

AMADEO ¡Tomen ustedes asiento!

DOLORES Muchas gracias.

ANITA Tantas gracias.

AMADEO ¿Y qué, vienen ustedes de ver las máscaras, eh?

FILOMENA ¿De las máscaras? ¡Quia! Sino que mi marío dende que lo llevaron ar fielato del Norte, ande lo tie usted de fiel, tie servicio de noche, y entre hasele la comía, avialo y demá, no nos queda tiempo pa na; así es que despué de sená les he dicho a éstas: andar, niñas, y me las he yevao a orearlas un poco, porque le digo a osté, hijo, que a estas pobres criaturas er mejor día les sale moho.

DOLORES ¡Moho!

ANITA ¡Lo que se dise moho!

AMADEO ¡Moho! ¡Pero qué doña Filomena esta! ¡Vaya, vete cerrando, Jesús! [*Cierran las puertas de los escaparates.*] Y tú, Perico, dale cuerda al relojito de esta señora..., porque supongo que usted habrá venido por el relojito, ¿eh?

FILOMENA ¡Ay, sí, señó, por el reló! ¡Porque osté no sabe lo que es una casa sin reló, don Amadeo! Le digo a osté que estos días pa sabé la hora hemos tenío que guiarnos por er carbonero que sube a las diez, por er panadero que viene a la una, por er marío de la vesina que se va a la media y por el primo que viene a las dos y se va ar cuarto...

AMADEO Está poco tiempo, ¿eh?

FILOMENA Ar cuarto desarquillao pa evitá que vuelva el marío y..., porque, ¡créame osté, don Amadeo, que er mundo está perdío, más perdío que un suspiro en el aire esalao pa un ingrato...! ¡Pero que perdío der too! ¡Perdiísimo!

ANITA ¡Requeteperdío!

FILOMENA Figúrese osté que er matrimonio...

AMADEO Bueno, pues lo que tenía el relojito era que se le había roto er muelle real.

FILOMENA ¿Conque er mueye?

DOLORES ¿Y dise osté que er muelle?

ANITA ¿Er mueye real?

FILOMENA Pero diga osté, hijo, ¿cómo se ma habrá roto a mí ese mueye?

AMADEO Pues algún esfuerzo, ¡vaya usté a saber! ¿Usted ha sufrido estos días pasados algún golpe?

FILOMENA La muerte de una tía. ¡Un gorpe! ¡Ya sé lo que es! ¡Verá osté! El otro día iba yo con la de Godínez, una chica bordadora, de Graná, que se llama Luisa y que es argo tartamuda, pero no se le conoce más que cuando habla... Bueno, pue verá osté, iba yo con ella Peligros arriba, Peligros abajo, torsemo po la..., la de la Aduana, y ar finá de la calle nos quedamos indesisa sin saber si subirnos o bajarnos la Montera. En esto yega un tranvía, nos echamos a él andando, porque esos tíos no paran en la cuesta, subimos y me di un gorpe atró en la plataforma posterior con una cosa mu dura; miro y era un guardia de orden público. ¡Misté, tropezar con er guardia y andar despasio er reló to fue uno!

AMADEO Pues no diga usté más, por eso atrasa.

PERICO Pues aquí lo tiene usted corriente. [*Dándole el reloj.*]

FILOMENA ¡Ay, Perico, gracias, hijo! [*Guardando el reloj.*] ¡Ah! Don Amadeo, y ese presiosísimo reló de música de su invención que estaba osté acabando y que nos dijo que nos enseñaría, ¿qué tal anda?

AMADEO ¡Ah! ¡Es una maravilla...! Ayer lo terminé.

ANITA ¡Dise mamá que lo ha hecho uste pa un cuarté!

AMADEO Y a cada hora da un toque militar adecuado. Es mi obra maestra de relojería.

DOLORES Que lo veamos, que lo veamos...

FILOMENA ¡Sí, sí! ¡Que se vea, que se vea esa obra de arte!

AMADEO Pues aguarden ustedes un momento que voy a complacerlas. Lo sacaré y oirán ustedes alguna pieza.

Vase primera izquierda.

ESCENA III

Dichos menos don Amadeo.

FILOMENA [*Que le sigue hasta la puerta, vuelve.*] ¡Se fue!

PERICO [*A Anita.*] ¡Mi gloria!

ANITA ¡Mi cielo!

JESÚS [*A Dolores.*] ¡Mi encanto!

DOLORES ¡Mi vida!

PERICO ¡Amor!

ANITA ¡Rico!

JESÚS ¡Preciosa!

DOLORES ¡Tonto!

FILOMENA Por Dio, niños, más bajo, que pue salí... y si descubre este lío...

PERICO ¿Qué, lo tenéis preparado todo para el baile?

ANITA Todo. ¡Lo que vamos a gosá esta noche en er Real!

DOLORES ¡Y va a se un baile manífico! Un baile como no sa dao nunca... ¡Hombres y mujeres disfrazaos toos!

FILOMENA ¡Se han hecho éstas unos trajes de capricho der forro de un edredón..., con gorges desabache...! ¡Que son er delirio!

ANITA ¿Y vuestros disfraces?

PERICO Ya están preparados.

DOLORES ¿De qué vais?

JESÚS Ya lo sabrás; queremos sorprenderos.

FILOMENA Bueno, de moo que queamo...

PERICO Pues quedamos en que a las doce en punto daremos aquí abajo los golpes que damos todas las noches para que ustedes nos digan si podemos subir.

JESÚS Sino que esta noche será al revés, daremos los golpes para que ustedes bajen...

FILOMENA Usté deja abierta esa puerta que da a la escalera.

PERICO No hay cuidado.

FILOMENA ¡Ah! Pero dar los gorges despasito, que si una noche se despiertan sus tíos...

JESÚS ¡Quia! Duermen como lirones.

ANITA Llevamos dos meses de gorges y no han oído nada...

DOLORES ¡Claro!

JESÚS Y por su marido de usted no habrá cuidado, ¿eh?

FILOMENA ¡Quia! Eudoro está de servicio esta noche y no güerve hasta mañana a las ocho. ¡Pues digo si él se entera, con lo fiera que es! Bueno, ¿y los fiambres están preparados...?

PERICO ¡Los fiambres y los vinos...! Mire usted... [*Van sacando de debajo del mostrador lo que dicen.*] Una botella de Manzanilla..., una de Pedro Jiménez...

FILOMENA ¡Qué Perico este!

JESÚS Una pequeña de Jerez Misa.

FILOMENA ¿Y de éstas de Misa, no las hay más grandes?

JESÚS Mire usted, de misa mayor. [*Saca una muy grande.*]

FILOMENA ¡Y con sermón!

PERICO Y tres palos, [*Sacando otra botella.*] salchichón, jamón, emparedados...

JESÚS Lengua.

ANITA ¿De manera que a las doce?

DOLORES Los golpes y bajamos...

FILOMENA ¡Chist! ¡Que sale! [*Se sientan cada uno en su sitio.*]

ESCENA IV

Dichos y don Amadeo con un reloj grande de caja.

AMADEO ¡Vaya, aquí tienen ustedes mi obra!

FILOMENA Presioso, presioso, requetepresioso...

ANITA ¡Ay, qué minuterero...!

AMADEO Pues van ustedes a oír una pieza, verán ustedes qué sonido y qué armonía. Voy a darle cuerda.

MÚSICA

AMADEO Aquí está el mecanismo
de mi invención,
y les diré ahora mismo
su aplicación.

TODOS Le oímos a usted todas
con atención.

AMADEO Como, a más de mecánico,
soy algo músico,
y conozco el pentágono,
como verán,
he forjado esta máquina
de forma artística,
que, al mirarla, los críticos
se asombrarán.

TODOS No nos tenga usted atónitos,
toque usted ya.

AMADEO Por las mañanas,
a la hora en punto,
cuando el soldado
se pone en pie,
este aparato
toca diana,
y así se alegra
todo el cuartel.
Toca fajina, toca silencio,
y cuando forma el batallón,
toca una marcha viva y alegre,
y ésa es la pieza de mi invención.

JESÚS Y PERICO ¡Atención!

LAS TRES ¡Atención!

¡Oh, qué sorprendente!

¡Oh, qué habilidad!

Esto es una nota...

notabilidad.

[Don Amadeo hace ademán de darle cuerda al reloj.]

¡Qué bonito, qué gracioso,
 qué manera de sonar!
 PERICO Y JESÚS Esto es nuevo, prodigioso
 y asombroso de verdad.
 LAS TRES ¡Oh, qué sorprendente!
 ¡Oh, qué habilidad!
 JESÚS Y PERICO Esto es una nota...
 notabilidad.
 TODOS Esto es una nota...
 notabilidad.
 FILOMENA, JESÚS Y PERICO ¡Vaya un aparato!
 ¡Vaya una invención!
 ANITA Y DOLORES Lleve usted ese chisme
 a la exposición...
 AMADEO Si llevo este chisme a la exposición...
 TODOS Y le dan un premio
 sin vacilación.
 AMADEO Me darán un premio
 sin vacilación.
 TODOS Sin vacilación.

HABLADO

AMADEO ¡Un encanto!
 DOLORES ¡Una monada!
 FILOMENA ¡Requetepresioso! Vaya, pues que sea enho-
 rabuena que ya nos vamo, don Amadeo. Y a ver
 cuándo tenemos dinero y nos hase osté un reló de
 eso pa que nos toque er *Barbero!*
 ANITA A mí me gustaría que me tocase *La Cara*.
 AMADEO ¿La cara?
 ANITA *La Cara de Dios...*
 DOLORES Y a mí el *Curro...*
 AMADEO Se hará, se hará...
 FILOMENA Vaya, hasta otro rato.
 AMADEO Ustedes sigan buenas... De modo [*A las chi-
 cas.*] que a usted *La Cara* y a usted el *Curro...*
 ¡Ah...!, [*A doña Filomena.*] ¡y eso de la compostura
 son treinta reales, pero no corre prisa...!

FILOMENA ¡Ay, es verdad! ¡Qué cabeza tengo! ¿Conque treinta reales? Tome usted, tome usted nota, que un día de estos se los bajaré a osté. ¡Vaya, con Dios, don Amadeo, que usted siga bueno, don Amadeo!

LAS NIÑAS Adiós.

FILOMENA Don Amadeo, usted lo pase bien, don Amadeo...

AMADEO Treinta reales...

PERICO Salgan ustedes por aquí, y no tienen que pasar la calle.

FILOMENA ¡Gracias, Periquito!

Vanse segunda derecha.

AMADEO ¡Gracias a Dios! ¡Qué torbellino...! ¡Vaya, subid a acostaros, que ya es tarde...! Yo cerraré. [*Apaga las luces de los escaparates.*]

JESÚS Pues hasta mañana.

PERICO Adiós, tío.

AMADEO Que descanséis.

Vanse escalera caracol.

ESCENA V

Don Amadeo.

AMADEO Solo, por fin estoy solo; ya puedo arrojar esta máscara del disimulo y presentarme tal y como estoy, aterrado, tembloroso, lleno de espanto. Y así llevamos mi pobre mujer y yo más de un mes. ¿Que por qué? Pues porque todas las noches, a eso de las doce, se oyen en esta tienda unos golpes sordos, fatídicos, pavorosos, y luego más lejanos, como un eco, otros golpes más fatídicos, más pavorosos aún. ¿Qué será? Serán ladrones; por si acaso, he mandado a mi mujer a la Delegación y no debe tardar, y

además me he bajado esta carabina, que no tiene gatillo, pero se puede tirar; se puede tirar, porque no sirve para nada, pero asusta. ¿Qué será, Dios mío? ¡Ah, mi mujer!

ESCENA VI

Dicho y doña Casilda; viene de la calle.

CASILDA ¡Ay, Amadeo de mi alma!

AMADEO Qué, ¿has estado en la Delegación, Casildita mía?

CASILDA De allí vengo, rico mío.

AMADEO ¿Viste al delegado en seguida, monada?

CASILDA En seguida no, porque cuando llegué me dijeron que estaba con un atestado...

AMADEO ¿Con un atestado de qué?

CASILDA De vino digo yo que sería. Porque sacaron de allí a un albañil más borracho que una cuba; y entonces entré yo.

AMADEO ¿Y se lo contaste todo?

CASILDA Todo; y horrorízate, nenito mío. ¿Sabes lo que me dijo el delegado, Amadeíto?

AMADEO ¿Qué? ¡Di pronto!

CASILDA ¡Pues que esto de los golpes es que nos preparan un escalito, digo, un escaló!

AMADEO ¡Ah! ¡Un escaló!

CASILDA ¡Sí! Dice que son ladrones que están haciendo un agujerito y que saldrán por el suelo...

AMADEO ¡Ay! [*Se sube a una silla.*] ¡Por el suelo...! ¡Horror! ¡Recógete las faldas, por Dios!

CASILDA Y me ha preguntado el delegado si tenías algún valor...

AMADEO [*Baja.*] Le habrás dicho que valor no tengo, que miedo nada más...

CASILDA Que si tenías algún valor del Estado en casa... Y le he dicho que ninguno; ¿pero yo sabes lo que

temo? Que si son ladrones, averigüen que tenemos el dinero en el banco.

AMADEO ¿Pero cómo van a averiguar eso?

CASILDA Toma, muy fácilmente; porque te verían los talones.

AMADEO ¿Pero tú crees que si yo me veo un ladrón delante se me van a ver a mí los talones...? ¡Tú no me has visto correr!

CASILDA Además, me dijo el delegado que no nos apuremos, que en seguida mandará cuatro agentes de la ronda secreta, que vendrán y registrarán la casa sin dejar un cuarto...

AMADEO ¡Sin dejar un cuarto! Pues poco más o menos, eso harían los otros...

CASILDA ¡Ah! A los chicos no les has dicho nada, ¿eh?

AMADEO ¡Quia, pobrecillos! No he querido asustarlos, duermen tranquilos, ignorantes de todo...

CASILDA Pues nada, entremos aquí y esperaremos a los de la secreta tomando un bocado, que estoy casi en ayunas.

AMADEO Vamos. Y Dios quiera que no tarden. ¡Golpes en mi casa..., que en treinta y cinco años de matrimonio no se han oído más golpes que los que tú me has dado!

CASILDA ¡Y viceversa!

AMADEO Bueno, pero la viceversa ha sido con estaca casi siempre.

Entran primera izquierda.

ESCENA VII

Policías 1.º, 2.º, 3.º y 4.º por el foro.

MÚSICA

PACHÓN El Pachón...

LINCE El Lince...

ROSCA El Rosca...
NENE Y el Nene.
PACHÓN Y LINCE Cuatro de la poli...
pa servir a ustedes.
ROSCA Y NENE Cuatro de la poli...
pa servir a ustedes.
PACHÓN Yo sigo la pista
como un perdiguero.
LINCE Soy especialista
para descuideros.
ROSCA Soy en los escalos
especialidad.
NENE Y yo dando palos
una atrocidad.
LOS CUATRO No hay cuatro más valientes
ni más prudentes
en el oficio,
por eso el delegado
nos ha encargado
de este servicio.
Y si el negocio es malo
y es un escalo
de sensación,
chitón, chitón, chitón,
irán de todos modos
atados de codos,
atados de codos
a la prevención.
Es la verdad
es la verdad,
somos pa esas cosas
especialidad.
[Hacen varias evoluciones.]
Somos los cuatro,
sin tontería,
la flor y nata
del policía,
y con nosotros

no hay un ladrón,
 que no visite
 la prevención.
 Hemos descubierto
 mil conspiraciones,
 y en nosotros fían
 las instituciones.
 Pues con nosotros
 no hay un ladrón,
 que no visite
 la prevención.
 Y si nos encargan
 cualquier comisión,
 olfateamos,
 averiguamos,
 hasta que damos
 con el ladrón.

PACHÓN El Pachón.

LINCE El Lince.

ROSCA El Rosca.

NENE El Nene.

LOS CUATRO Cuatro de la poli...
 pa servir a ustedes.
 Si algo les ocurre
 pueden avisar,
 y serán servidos
 con seguridad,
 con seguridad.

HABLADO

POLICÍA 1.º ¡Chist! [*Olfateando.*] ¿Nu ulfateáis el esca-
 lu?

LOS TRES [*Olfateando.*] ¡Se ulfatea!

POLICÍA 1.º ¿Tenéis los revólveres, las linternas y los pi-
 tus predipuestos?

LOS TRES Todo.

POLICÍA 1.º Pues mucho cuidadu, porque aquí es preci-

so que despliegue todas nuestras facultades, tanto murales como inmurales..., ¡porque aquí se trata de un escalu!

POLICÍA 3.º Yo creu que estu de los robos pur escalu se acababa si se formara un tribunal extraordinariu pa juzgar a los ladrones...

POLICÍA 1.º Nun puede ser. ¡Nun seas inorante! Esus delitus tiene que juzgarlus pur fuerza un tribunal urdinariu, peru de lo más urdinariu que haiga.

POLICÍA 3.º ¿Por qué?

POLICÍA 1.º Porque los robos por las alcantarillas son delitus comunes.

POLICÍA 4.º Estoy con Chiripa.

POLICÍA 1.º Y que lu digas. Ya sabes que para narices, tu afetísimo y seguro servidor yo... Porque para estas cosas de policía hay que nacer en ello; ya ves: mi abuelo fue del cuerpo, mi padre del cuerpo, y yo me hice de policía ya va pa veintiséis años.

POLICÍA 3.º La verdá es que como vivo, eres vivo.

POLICÍA 1.º Vivo en la calle de la Ternera.

POLICÍA 2.º ¿Te has mudao?

POLICÍA 1.º Digu que vivo lo fui en el robu de la calle de la Ternera. Sabía yo que iban a entrar seis ladrones en una pollería, y le digo al amu: saque usté toda la existencia de aves de pluma que tenga, y sacó ochenta y seis gallinas, veintitrés pollos, cinco pavos, dos pavas, su señora, una hija, cinco niños, tres capones y una pata...; y, claro, entraron los ladrones y nu encontraron más gallinas que al amu y a mí...

POLICÍA 3.º Es que como tú hay pocus.

POLICÍA 1.º Buenu, pues en esta relujería se trata de un escalu, de seguru; pur lu tantu, vosotros vais a bajar al sótano. Pur aquí andaré la trampa. [*Buscándola.*]

POLICÍA 3.º Aquí está.

POLICÍA 1.º Pus abajo vosotros... y vegilancia, y al menor ruido tocáis el pitu para que bajemos..., conque andar, que ya le diré yo al amu la distribución de fuerzas que he hechu.

POLICÍA 3.º Pues hasta luego...

POLICÍA 1.º Anda tranquilo, Vizcarrondo. [*Bajan y cierran la trampa.*]

ESCENA VIII

Policías 1.º y 2.º Luego don Amadeo y doña Casilda.

POLICÍA 1.º Buenu, ahora te voy a depositar una confianza, amigo Virola.

POLICÍA 2.º ¿Cuála?

POLICÍA 1.º Si te parece bien, al amu de la tienda le decimus que no hemos venido más que los dos solos.

POLICÍA 2.º ¿Por qué?

POLICÍA 1.º Porque figúrate tú que estu no es negocio de peligro y salimus bien y nus dan una propineja..., ¿pus pa qué vamos a compartirla con nadie?

POLICÍA 2.º Peru, ¿qué dirán lus que están debaju?

POLICÍA 1.º Hombre, en este mundo ya se sabe que el que está debaju se fastidia; conque que se fastidien los de abajo.

POLICÍA 2.º ¡Adiós, Chamberlain! Pues ties razón, sonsoniche.

POLICÍA 1.º Calla. Lus amos salen.

ESCENA IX

Dichos, don Amadeo y doña Casilda, primera izquierda.

AMADEO ¡Señores!

POLICÍA 1.º Pa servir a ustés.

CASILDA ¿Ustedes son los cuatro que iban a venir?

POLICÍA 2.º Somos los dos solus, porque nus bastamus y nus sobramus.

AMADEO ¡Ay!, pues estábamos deseando que vinieran ustedes, y supongo que ya sabrán lo que nos pasa.

CASILDA ¡Es una cosa horrible!

AMADEO ¡Atroz!

POLICÍA 1.º ¿Y dónde les dan a ustedes los golpes, abajo u arriba?

AMADEO Unas veces arriba y otras abajo.

POLICÍA 1.º Pues nun diga usted más; esu pruiene de un escalu, porque los rateros modernistas son muy escalones; pero estando nosotros aquí nu hay miedu de nada.

AMADEO ¿Ustedes son a propósito para los escalones?

POLICÍA 1.º ¿Que si somos? Pa descuideros y palomas nocturnas, no diré yo que somos lince, pero ¡pa ladrones éste y yo!

AMADEO ¿Ya habrá usted descubiertu delitos, eh?

POLICÍA 1.º Atroces. Ya ve usted, yo me llamo Jusé Chiripa; pues crea usted que casi todos los delitos que descubre la policía lus descubre por chiripa.

AMADEO Lo creo.

POLICÍA 1.º Es claro, el último delitu que descubrí cogí infraganti al criminal y fue condenadu a cinco años y un día de cadena.

AMADEO ¡Qué talento! Y diga usted, eso de condenar a cinco años y un día, ¿qué quiere decir eso de un día?

POLICÍA 1.º Pus mu fácil; pur ejemplu, le condenan a usted a dos años y un día, y un día va usted y se escapa, pus como le cojan...

AMADEO ¡He perdió el día!

POLICÍA 1.º Esu, y además le encierran en el calabozo, le ponen dos esposas y un grillo y ya no vuelve usted a dormir en su vida.

AMADEO ¿Por qué?

POLICÍA 1.º Porque con dos esposas y un grillo no hay quien duerma.

AMADEO Basta con el grillo.

CASILDA Es claro...

POLICÍA 1.º Pur lu tanto, esta noche, usted, señora, se retira a su cuarto y oiga lo que oiga nun sale de él.

AMADEO Eso es. Y yo me quedaré ahí en ese cuarto por si acaso hay que correr, y ustedes no saben abrir la puerta. [*Casilda ha salido.*]

POLICÍA 1.º Perfectamente; y nosotros aquí quedamos, y estén ustedes tranquilos.

CASILDA (Les dejaré esto aquí debajo. Hay que tratarlos bien.) [*Se refiere a una cesta que saca.*]

POLICÍA 2.º Pues ya pueden ustedes retirarse a descansar.

CASILDA [*A los dos policías.*] Ahí debajo del mostrador les acabo de dejar a ustedes unas frioleras por si quieren tomar un bocado.

LOS DOS Muchas gracias.

AMADEO [*Que ha estado cerrando las puertas de la calle.*] Ea. Ya está cerrado. Tú a tu cuarto.

CASILDA Pues buenas noches. ¡Y por Dios, en ustedes confiamos!

POLICÍA 1.º Vaya usted tranquila y besu a usted sus pieses.

Vase Casilda, escalera caracol.

POLICÍA 2.º Ahora apague usted la luz eléctrica, que encendiendu esta vela nos basta. [*La enciende.*]

AMADEO Bueno. [*Apaga la luz.*] Pues que Dios les proteja a ustedes y...

POLICÍA 1.º Usted descanse.

AMADEO ¡Ah! [*Medio mutis.*]

POLICÍA 2.º ¿Qué?

AMADEO Yo aquí estoy encerrado, ¿eh?

POLICÍA 1.º Perfectamente.

AMADEO ¡Ah! [*Ídem.*]

POLICÍA 1.º ¿Qué?

AMADEO Que si son ladrones me avisan ustedes para que yo salga... por una ventana que da al patio.

POLICÍA 2.º Buenu.

AMADEO ¡Ah! Buenas noches. [*Ídem.*]

POLICÍA 1.º Cun Dios. (¡Está nervioso...!)